Conseil d'Etat
LEGISLATION
Bureau Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Premier Ministre, le 14 septembre 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "créant un service social auprès des services du Premier Ministre", a donné en sa séance du 19 septembre 1951 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 14e September 1951 door de Eerste-Minister verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende instelling van een sociale dienst in de diensten van de Eerste-Minister", heeft ter zitting van 19 September 1951 het volgend advies gegeven :

Le projet soumis au Conseil d'Etat diffère de celui sur lequel le comité de consultation syndicale a donné son avis le 30 avril 1951, en ce qu'il supprime à l'article 4 une catégorie de bénéficiaires, à savoir les anciens agents non pensionnés.

Cette suppression modifie, quant au fond, la détermination des bénéficiaires du service social, qui est un des éléments essentiels de la question qui a été soumise au comité de consultation syndicale et sur laquelle ce dernier a donné son avis.

Le Conseil d'Etat est d'avis que la solution ainsi amendée devrait faire l'objet d'une nouvelle consultation de ce comité.

Het ontwerp dat aan de Raad van State is voorgelegd, verschilt hierin van het ontwerp waarover de syndicale raad van advies de 30e April 1951 heeft geadviseerd, dat in artikel 4 een categorie van gerechtigden, met name de niet gepensionneerde gewezen personeelsleden, wegvalt.

Door die weglating wordt, wat de grond betreft, wijziging gebracht aan de opgaaf van de gerechtigden van de sociale dienst, welke opgaaf één der hoofdpunten was van de kwestie die aan de syndicale raad van advies werd voorgelegd en waarover deze laatste advies heeft uitgebracht.

De Raad van State is van oordeel dat over het aldus geamendeerde ontwerp opnieuw het advies van genoemde raad zou moeten worden gevraagd.

La chambre était composée de

Messieurs : J.SUETENS, premier président du Conseil d'Etat, président,

de Heren : eerste-voorzitter van de Raad van State, voorzitter,

M.SOMERHAUSEN, conseillers d'Etat,
G. VAN BUNNEN, raadsheren van State,

P.COART-FRESART, assesseurs de la section de législation,
P.ANSIAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G.PIQUET, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,
(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,
(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le
uitgifte afgeleverd aan de H.

Premier Ministre.
Eerste-Minister.

Le 1951.

De 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat, De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.